

- \* Baliteke eskuliburu honetan aipatzen diren deskribapenek zure telefonoak aplikaziorik ez izatea, zerbitzu-hornitzailearen, herrialdearen edo instalatutako softwarearen arabera.
- \* Telefonoaren irudiak eta osagarriak aldatu egin daitezke herrialdearen arabera.

# SAMSUNG ELECTRONICS



## **Adostasun-deklarazioaren laburpena**

SAMSUNG-ek adierazten du, bere ardurapean, tresna honek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1999ko martxoaren 9ko 99/05/EE Zuzentarauan finkatutakoa betetzen duela; Zuzentaru hori azaroaren 20ko 1890/2000 Errege Dekretuaren bidez egokitu zen espainiar estatuko legeriara.

World Wide Web

<http://www.samsungmobile.com>

Code No.:GH68-xxxxxA

Spanish. 10/2007. 1.0 berrik.



**SGH-L760**

**Erabiltzailearen eskuliburua**



# Segurtasun- -neurri garrantzitsuak

- Irakurri jarraibide hauek telefono mugikorra erabiltzen hasi aurretik. Jarraibide hauek ez betetzea arriskutsua edo legez kontrakoa izan daiteke.

## **Kopiatzeko eskubideei buruzko informazioa:**

- Bluettoth SIG, Inc-en marka erregistratua da Bluetooth®, mundu osoan. Bluetooth QD ID: B012755
- Sun Microsystems, Inc-en marka erregistratua da Java™.
- Microsoft Corporation-en marka komertzial erregistratua da Windows Media Player®.

## **Segurtasuna errepidean denbora guztian**

Ez erabili telefono mugikorra gidatzen ari zaren bitartean; lehenengo autoa gelditu.

## **Deskonektatu telefonoa gasolina-zerbitzuguneetan**

Ez erabili telefonoa gasolindegietan (zerbitzugunea), ez eta erregai edo produktu kimikoetatik gertu ere.

## **Deskonektatu telefonoa hegazkinez zoazenean**

Telefono mugikorrek interferentziak sor ditzakete. Hegazkinetan telefono mugikorrak erabiltzea legez kontrakoa izateaz gain, arriskutsua ere bada.

## **Deskonektatu telefonoa ekipo medikoetatik gertu zaudenean**

Ospitaleetan edo osasun-laguntzako instalazioetan, kanpoko IMen energiarekiko sentikorrek diren ekipoak erabiltzen dituzten batzuetan. Bete indarrean dauden araudiak edo legeak.

## Interferentziak

Telefono mugikor guztiek jaso ditzakete funtzionamenduari eragin diezaioketen interferentziak.

## Araudi bereziak

Bete gunean indarrean dauden arautegiak, eta deskonektatu beti telefonoa erabiltzea debekatuta dagoenean edo interferentziak edo arriskuren bat eragin dezakeenean.

## Urarekiko erresistentzia

Urak hondatu egin dezake telefonoa. Saiatu lehor mantentzen.

## Erabilera egokia

Erabil ezazu posizio arruntean bakarrik (belarriaren ondoan). Telefonoa konektatuta dagoenean, ez ukitu antena nahitaezkoa ez bada.

## Larrialdi-deia

Markatu larrialdi-zenbakia eta sakatu .

## Ez utzi telefonoa haurren eskueran

Ez utzi telefonoa eta haren pieza eta osagarriak haurren eskueran.

## Osagarriak eta bateriak

Erabili Samsung-ek onartutako bateriak eta osagarriak bakarrik (adibidez, entzungailuak eta ordenagailurako datu-kableak). Baimenik gabeko osagarriak erabiltzea arriskutsua izan daiteke, telefonoa honda dezakete edo lesioak eragin ditzakete.

- Telefonoa lehertu egin daiteke bateria desegoki bat sartzen bada, dagokionaren orde.
- Bete fabrikatzailearen jarraibideak erabilitako bateriak ezabatzeko garaian.



Entzungailuak denbora luzean ozenegi jartzeak entzumena kalte dezake.

## Zerbitzu gaitua

Mantentze-lanetako langile gaituek bakarrik konpon dezakete telefonoa.

Segurtasunari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus "Osasunari eta segurtasunari buruzko informazioa" atala, 38. orrialdean.

# Eskuliburuari buruz

Erabiltzailearen eskuliburu honek telefonoa erabiltzeko moduari buruzko informazioa eskaintzen du.

Eskuliburu honetan, jarraibide-ikono hauek azaltzen dira:

- ☑ Adierazten du segurtasunari eta telefonoaren funtzioei buruzko informazioa arretaz irakurri behar duzula.
- Adierazten du desplazamendu-teklak sakatu behar direla aukera zehatz horretara iristeko eta, gero, hautatzeko.
- [ ] Adierazten du telefonoaren tekla bat dela. Adibidez: [↩]
- < > Adierazten du telefono-pantailan azaltzen den funtzioaren tekla dela. Adibidez: <Selección>



- **3G**

Telefonoak 3G inguruneetan funtzioa dezake. Datuen transferentzian, bideoen erreprodukzioan eta bideokonferentzietan abiadura handiagoa izateko aukera ematen du horrek.

## *Telefonoaren funtzio bereziak*



- **MobileBlog**

Partekatu argazkiak eta bideoak web guneetan eta argazkiak partekatzeko blogetan.



- **RSS irakurgailua**

Erabili RSS irakurgailua zure web gogokoetako azken albisteak irakurtzeko.

- **Argazki- eta bideo-kamera**



Erabili telefonoaren kameraren modulua, argazki bat ateratzeko edo bideo bat grabatzeko.

- **Windows Media-ren erreproduzitzailearekin sinkronizatzea**



Transferitu zuzenean musika-fitxategiak telefonora, Windows Media erreproduzitzailetik.

- **Musika-erreproduzitzailea**



Erreproduzitu musika-fitxategiak telefonon.

- **FM irratia**



Edozein une eta lekutan gogoko irrati-kateak entzun ditzakezu.

- **Java**



Ondo pasa telefonoan dituzun Java jokoekin eta deskargatu joko berriak.

- **Datuak digitalki inprimatzea**



Inprimatu irudiak, mezuak eta datu pertsonalak telefonotik zuzenean.

- **Bluetooth-a**



Transferitu multimedia-fitxategiak eta datu pertsonalak, eta konektatu beste gailu batzuetara, haririk gabeko Bluetooth teknologiarekin.

- **Web nabigatzailea**



Haririk gabeko sarera sar zaitezke informazio eguneratua eskuratzeko eta multimedia-eduki ugari eskuratzeko.

### **Bilgarria kentzea** 6

*Egiaztatu osagai guztiak dituzula*

### **Nola hasi** 6

*Telefonoa erabiltzeko lehenbiziko urratsak*

Instalatzeko eta telefonoa kargatzea.....6

Piztea eta itzaltzea .....7

Telefonoaren diseinua.....7

Teklak eta ikonoak.....8

Menuko funtzioetan sartzeko .....11

Testua idaztea .....12

Telefonoa pertsonalizatzea .....13

### **Telefonoaren beste zenbait aplikazio** 15

*Hasi erabiltzen dei-funtzioak, kamera, musika-erreproduzitzaila, web nabigatzailea eta beste funtzio berezi batzuk*

Deiak egitea eta horiei erantzutea .....15

Kamera erabiltzea.....17

Web-era argazkiak eta bideoak kargatzea..18

Musika erreproduzitzea.....19

FM irratia erabiltzea .....22

Web-ean nabigatzea .....23

Telefono-aurkibidea erabiltzea.....23

Mezuak bidaltzea.....24

Mezuak bistaratzea .....26

Bluetooth-a erabiltzea .....26

Aplikazioak aldatzea.....28

### **Menuko funtzioak** 29

*Menuetako aukera guztiak dituzu*

### **Osasunari eta segurtasunari buruzko informazioa** 38

# Menuen funtzioen ikuspegi orokorra

Menuen modura sartzeko, sakatu **[OK]** modu inaktiboan.

## 1 Registro de llamadas

## Cámara

## 2 Agenda

## 9 Google

## 3 Reproductor de música

## \* Aplicaciones

## 4 Navegador

- 1 Ir a página principal
- 2 Introducir URL
- 3 Favoritos
- 4 Páginas guardadas
- 5 Historial
- 6 Avanzadas
- 7 Configuración del navegador

- 1 Radio FM
- 2 Nota
- 3 Tarea
- 4 Grabadora
- 5 Reloj mundial
- 6 Calculadora
- 7 Conversor
- 8 Temporizador
- 9 Cronómetro
- 10 Lector RRS
- 11 Aplicaciones SIM2

## 5 Mensajes

- 1 Crear mensaje
- 2 Bandeja de entrada
- 3 Correo electrónico
- 4 Borradores
- 5 Bandeja salida
- 6 Mensajes enviados
- 7 Mis carpetas
- 8 Plantillas
- 9 Borrar todo
- 10 Ajustes
- 11 Estado de memoria

## 0 Alarmas

## # Ajustes

- 1 Perfiles de teléfono
- 2 Hora y fecha
- 3 Ajustes de pantalla e iluminación
- 4 Teléfono
- 5 Llamadas
- 6 Seguridad
- 7 Aplicaciones
- 8 Red
- 9 Configuración de memoria
- 10 Configuración del operador<sup>1</sup>
- 11 Rest. maestro

## 6 Mis archivos

- 1 Imágenes
- 2 Vídeos
- 3 Sonidos
- 4 Juegos y aplicaciones
- 5 Otros archivos
- 6 Álbum Multimedia<sup>1</sup>
- 7 Estado de memoria

## 7 Organizador

1. Zerbitzu-hornitzaileak onartzen badu bakarrik bistaratzen da.
2. USIM edo SIM txartelak onartzen badu bakarrik bistaratuko da.



## Bilgarria kentzea

Egiaztatu osagai guztiak dituzula

- Telefonoa
- Bidaiarako egokigailua
- Bateria
- Erabiltzailearen eskuliburua

Hainbat osagarri eskura ditzakezu Samsung-en tokiko hornitzailearen bidez.

- Litekeena da telefonoarekin batera emandako artikuluak eta Samsung-en hornitzailearen osagarriak aldatzea herrialde batetik bestera edo hornitzaile batetik bestera.

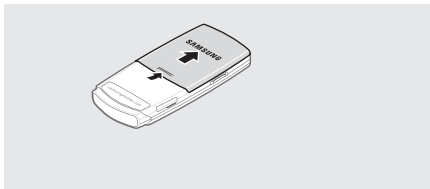
## Nola hasi

Telefonoa erabiltzeko lehenbiziko urratsak

## Instalatzea eta telefonoa kargatzea



## Bateriaren estalkia kentzea



## Piztea eta itzaltzea

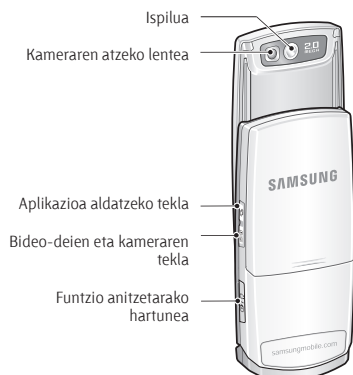
<b>Piztuta</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ireki telefonoa.</li><li>2. Luze sakatu [📞].</li><li>3. Behar izanez gero, sartu PINa eta sakatu &lt;Confir.&gt;.</li></ol>
<b>Itzalita</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ireki telefonoa.</li><li>2. Luze sakatu [📞].</li></ol>

## Telefonoaren diseinua

### Aurreko ikuspegia



## Atzeko ikuspegia



## Teklak eta ikonoak

### Teklak



Pantailaren beheko aldean adierazitako funtzioa egiten dute.



Modu inaktiboan, gogoko menuetara zuzenean sartzeko erabil daitezke.

Menuen moduan, menuaren aukera batetik bestera joateko balio dute.



Modu inaktiboan, menuen modura sartzeko aukera ematen du. Menuen moduan, nabarmendutako menu-aurkera hautatzeko edo sarrera bat berresteko balio du.



Dei bati erantzuteko edo dei bat egiteko balio du.

Modu inaktiboan, markatutako, galdutako edo jasotako azken deien zenbakiak bistaratzen ditu.



Pantailako karaktereak edo aplikazioko elementua ezabatzeko balio du.



Luze sakatu telefonoa pizteko eta itzaltzeko. Dei bat amaitzeko balio du. Menuen moduan, sarrera bat bertan behera utzi eta modu inaktibora itzultzen da.



Zenbakiak, letrak eta zenbait karaktere berezi idazteko balio dute.

Modu inaktiboan, luze sakatu [1] ahots-postontziko zerbitzarira sartzeko. luze sakatu [0] eduki nazioarteko deiaren aurrezenbakia sartzeko.



Karaktere bereziak sartzeko edo funtzio bereziak egiteko.



Modu inaktiboan, luze sakatu [#] Silencio profila aktibatzen edo desaktibatzen. Luze sakatu [\*] zenbakien artean zuriunea sartzeko.



Telefonoaren bolumena doitzeko balio du.



Aplikazioa aldatzeko leihoa irekitzeko balio du, uneko aplikaziotik atera gabe beste aplikazioetara sartzeko.




Modu inaktiboan, luze sakatu kamera pizteko edo sakatu bideo-deia egiteko. Kamera moduan, argazkiak ateratzeko edo bideoa grabatzeko balio du. Markatzeko moduaren pantailan, bideo-deia egiten du.

## Ikonoak


Ikono hauek pantailaren goiko aldeko lerroan bistaratuko dira, telefonoaren egoera adierazteko. Pantailan bistaratzaren diren ikonoak aldatu egin daitezke herrialdearen eta zerbitzu-hornitzailearen arabera.

 Seinalearen intentsitatea


 GPRS sarea (2.5 G)

 GPRS sarerako konexioa (2.5 G) edo datuen transferentzia GPRS sarean (2.5 G)

 EDGE sarea


 EDGE sarerako konexioa edo datuen transferentzia EDGE sarean


 UMTS sarea (3G)

 UMTS (3G) sarerako konexioa edo datuen transferentzia UMTS sarean (3G)

 Ahots-deia abian da


 Estaldura-eremutik kanpo.


 Bideo-deia abian da

 Estaldura-eremutik kanpo.


 Atzerriko sarea

 FM irratia piztuta

 Bluetooth-a aktibatuta

 PC batera konektatuta, USB ataka baten bidez

 Interneten nabigatzea

 Web gune seguru batera konektatuta

 Memoria-txartela jarrita



Mezu berria:

- : Testu-mezua
- : Multimedia-mezua
- : Posta elektronikoa
- : Ahots-postontzia
- : Informazio-mezua
- : Konfigurazio-mezua

Profila konfiguratzea:


- : Arrunta
- : Isilik
- : Autoan
- : Bilera
- : Kanpoaldekoa
- : Linearik gabe.



Bateriaren karga-maila

## Menuko funtzioetan sartzeko

### Aukera bat hautatzeko

1. Sakatu nahi duzun funtzio-tekla.
2. Sakatu desplazamendu-tekla aurreko edo ondorengo aukerara joateko.
3. Sakatu **<Selección>**, **<Aceptar>** edo **[OK]**, pantailan bistaratutako funtzioa edo nabarmendutako aukera berresteko.
4. Sakatu **<Atrás>** mailaz igotzeko. Sakatu **[]** modu inaktibora itzultzeko.

### Menuko teklak erabiltzeko

Sakatu nahi duzun aukerari dagokion zenbaki-tekla.

## Testua idaztea

<p><b>Testua idazteko modua aldatzea</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luze sakatu [✖], T9 modutik ABC modura aldatzeko, eta alderantziz.</li> <li>• Sakatu [✖] letra larrietatik letra xeheetara igarotzeko edo zenbakizko modura pasatzeko.</li> <li>• Luze sakatu [ # ] tekla, sinbolo modura aldatzeko.</li> </ul>		<p>3. Nahi duzun hitza pantailan ondo idatzita bistaritzen denean, sakatu [ # ] tarte sartzeko. Bestela, sakatu [0], aukerak ikusteko.</p>
<p><b>ABC modua</b></p>	<p><b>Para introducir una palabra:</b> Sakatu dagokion tekla nahi duzun karakterea pantailan agertu arte.</p>	<p><b>Zenbakien modua</b></p>	<p>Sakatu idatzi nahi dituzun digituei dagozkien teklak.</p>
<p><b>T9 modua</b></p>	<p><b>Para introducir una palabra:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sakatu [2] - [9] teklak hitza idazten hasteko.</li> <li>2. Idatzi hitz osoa, karaktereak aldatu edo ezabatu aurretik.</li> </ol>	<p><b>sinbolo modua</b></p>	<p>Sakatu dagokion zenbaki-tekla, ikur bat hautatzeko.</p>
<p><b>Beste eragiketa batzuk</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sakatu [1] puntuazio-markak edo bestelako karaktereak sartzeko.</li> <li>• Sakatu [ # ] zuriunea sartzeko.</li> <li>• Sakatu desplazamendu-teklak, kurtsorea mugitzeko.</li> </ul>		

- Sakatu **[C]** karaktereak banan-banan ezabatzeko.
- Luze sakatu **[C]** pantailako guztia ezabatzeko.

## Telefonoa pertsonalizatzea

### Pantailako hizkuntza

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Teléfono** → **Idioma** → **Texto de pantalla**.
2. Hautatu hizkuntza.
3. Sakatu **<Guardar>**.

### Dei-txirrinaren doinua

Para cambiar las propiedades del perfil:

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Perfiles de teléfono**.
2. Joan erabiltzen ari zaren soinu-profilera.
3. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Editar**.
4. Hautatu **Melodía de llamada voz** → maila bat → dei-tonu bat.
5. Hautatu **Melodía de videollamada** → maila bat → dei-tonu bat.
6. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Guardar**.



**Para cambiar el perfil de sonido:**

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Perfiles de teléfono**.
2. Aukeratu nahi duzun profila.

**Teklen tonuen bolumena**

Modu inaktiboan, sakatu [**▲/▼**], teklen tonuaren bolumena doitzeko.

**Horma-papera, modu inaktiboan**

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Ajustes de pantalla** eta **iluminación** → **Pantalla** → **Fondo** → **Imágenes** → **Imágenes**.
2. Hautatu irudi-maila bat.

3. Aukeratu irudia.
4. Sakatu **<Definir>**.

**Menuko zuzeneko sarbideak**

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Teléfono** → **Zuzeneko sarbideak**
2. Hautatu tekla bat.
3. Hautatu teklari esleituko diozun menua.

**Profil isila**

Silencio profila aktiba dezakezu, inguruko jendeari ez molestatzeko. Modu inaktiboan, luze sakatu **[#]**.

## Telefonoa blokeatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Seguridad** → **Bloqueo teléfono**.
2. Hautatu **Activado**.
3. Idatzi pasahitz berria (4 eta 8 digitu artean), eta sakatu **<Confir.>**.
4. Sartu berriro pasahitz berria eta sakatu **<Confir.>**.




## Telefonoaren beste zenbait aplikazio

*Hasi erabiltzen dei-funtzioak, kamera, musika-erreproduzitzaila, web nabigatzailea eta beste funtzio berezi batzuk*



## Realización y respuesta de llamadas

### Deitzea

Para realizar una llamada de voz:

1. Modu inaktiboan, idatzi area-kodea eta telefono-zenbakia.
2. Sakatu []. Sakatu [] bolumena doitzeko.
3. Sakatu [] deia amaitzeko.

**Para realizar una videollamada:**

1. Modu inaktiboan, idatzi area-kodea eta telefono-zenbakia.
2. Sakatu [  ].
3. Sakatu [  ], deia amaitzeko.

**Dei bati erantzutea**

1. Telefonoak jotzen duenean, sakatu [  ].  
Bideo-dei bat bada, sakatu **<Mostrar>** deitzen ari den pertsonak kameraren bidez ikus zaitzan.
2. Sakatu [  ] deia amaitzeko.

**Bozgorai-luaren funtzioa erabiltzea**

Deian, sakatu [ **OK** ] eta, ondoren, **<Si>** bozgorailua aktibatzeko. Sakatu [ **OK** ] berriro entzungailua erabiltzeko.

**Multikonferentzia-deiak egitea**

1. Deian, deitu bigarren solaskideari. Lehen deia zain geratuko da.
2. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Unir**.
3. Eman berriro 1. eta 2. pausoak, solaskide gehiago eransteko.
4. Multikonferentzia batean:
  - Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Separar**, solaskide batekin elkarrizketa pribatu bat edukitzeko.

- Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Fin** → **Seleccionar participante** solaskide bat kentzeko.
- 5. Sakatu [🗨️] multikonferentzia-deia amaitzeko.

## kamera erabiltzea

### Argazkia ateratzea

1. Modu inaktiboan, luze sakatu [📷] kamera aktibatzeko.
2. Fokatu objektiboa lentearekin eta egin beharrezko doikuntzak.
3. Sakatu **[OK]** edo [📷] argazkia ateratzeko. Argazkia automatikoki gordetzen da.
4. Sakatu <📷> argazki bat ateratzeko.

### Argazkiak ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mis archivos** → **Imágenes** → **Mis fotos**.
2. Hautatu ikusi nahi duzun argazkia.

### Bideo bat grabatzea

1. Modu inaktiboan, luze sakatu [📹] kamera aktibatzeko.
2. Sakatu **[1]**, grabazio-modura aldatzeko.
3. Sakatu **[OK]** edo [📹] grabazioa hasteko.
4. Sakatu **[OK]** edo [📹] grabazioa amaitzeko. Bideoa automatikoki gordetzen da.
5. Sakatu **<Atrás>** beste bideo bat grabatzeko.

### Bideo bat ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mis archivos** → **Videos** → **Mis videoclips**.
2. Aukeratu ikusi nahi duzun bideoa.

## Cargue fotografías y vídeos a la Web

### ShoZu kontua aktibatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Aplicaciones** → **Ajustes de MobileBlog** → **Activación de ShoZu**.
2. Hautatu **Activado**.
3. Segi pantailako jarraibideei, kontua aktibatzeko.

### Helburuko tokia zehaztea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Aplicaciones > Ajustes de MobileBlog** → **Destinos**.
2. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Crear nuevo**.
3. Segi pantailako jarraibideei, helburuko toki berri bat eransteke.

### Fitxategia kargatzea

1. Joan aplikazio batera, adibidez, **Mis archivos**, **Cámara** edo **Reproductor de música**.
2. Hautatu multimedia-fitxategi bat edo atera argazki bat.
3. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Subir a la web**.

- 
4. Hautatu helburuko toki bat.
  5. Idatzi fitxategiaren izena eta deskribapena, eta hautatu etiketa bat.
  6. Sakatu <Cargar>.
- Kopiatu fitxategiak memoria-txartel batean eta sartu txartela telefonoan.
  - Sinkronizatu fitxategiak Windows Media-ren erreproduzitzailearen bidez. Kontsultatu hurrengo atala.

## Musika erreproduzitzea

---

### Musika- -fitxategiak prestatzea

Erabili metodo hauek:

- Deskargatu fitxategiak haririk gabeko saretik.
- Deskargatu fitxategiak PC batetik, Samsung PC Studio aukerako programa erabilita. → Ikus Samsung PC Studio-ren erabiltzailearen eskuliburua.
- Jaso fitxategiak Bluetooth bidez.

- Fitxategi asko dituen memoria-txartel bat sartzen duzunean, telefonoak mantso lan egin dezake, minutu batzuetan, datu-basea eguneratzen den bitartean. Telefonoko funtzio batzuei ere eragin diezaieke horrek. Aldi baterako arazoa da hori, eta ez da telefonoaren akatsa.

**Windows Media-ren erreproduzi-tzailearekin sinkronizatzea**

Telefonoan musika-fitxategiak kopia ditzakezu, Windows Media 11 erreproduzitzailearekin sinkronizatuta.

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu

**Ajustes** →

**Teléfono** → **Ajustes**

**USB** → **Reproductor multimedia.**

2. Konektatu telefona eta PCa, PCrako datu-kablearekin.
3. Hautatu **Sync digital media files to this device**, PCan leihoa zabaltzen denean.
4. Idatzi telefonoaren izena, eta gero, sakatu **Finish**.

5. Hautatu nahi dituzun musika-fitxategiak eta arrastatu sinkronizazio-zerrendara.
6. Sakatu **Iniciar sincronización**.
7. Sinkronizazioa amaitu denean, deskonektatu telefonoa PCtik.

**Musika-fitxategiak erreproduzi-tzea**

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Reproductor de música**
2. Aukeratu erreproduzitu nahi duzun fitxategia.
3. Erreproduzitzen ari dela, erabili tekla hauek:
  - **OK:** erreproduzioa gelditzen edo berrabiarazten du.

- Ezkerrera: aurreko fitxategia erreproduzitzeko balio du. Luze sakatu fitxategi berean atzera egiteko.
  - Eskuinera: hurrengo fitxategia erreproduzitzeko balio du. Luze sakatu fitxategi berean aurrera egiteko.
  - Gora: uneko erreprodukzio-zerrenda irekitzeko aukera ematen du.
  - ▲/▼ bolumena doitzeko aukera ematen du.
4. Sakatu [Behera]erreprodukzioa eteteko.

### Erreprodukzio-zerrenda bat sortzea

1. Musika--erreproduzitzailaren pantailan, sakatu <Opciones> eta hautatu **Abrir lista de reproducción** →. **Todo** → **Listas de reproducción**.
2. Sakatu <Opciones> eta aukeratu **Crear lista de reproducción**.
3. Idatzi erreprodukzio-zerrendaren izenburua eta sakatu <Guardar>.
4. Hautatu erantsitako erreprodukzio-zerrenda .
5. Sakatu <Opciones> eta aukeratu **Añadir** → iturri bat gehitzeko.
6. Hautatu erreprodukzio-zerrenda bat edo hautatu nahi dituzun fitxategiak, eta, ondoren, sakatu <Aceptar>.
7. Sakatu [OK] musika erreproduzitzeko.



## FM irratia erabiltzea

### Irratia entzutea

1. Entxufatu entzungailuen konektorea telefonoko funtzio anitzetarako hartunera.
2. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Aplicaciones** → **Radio FM.**
3. Sakatu **[OK]** irratia pizteko.
4. Sakatu **[Ezkerrera]** edo **[Eskuinera]** entzungai dauden irradi-kateak bilatzeko.
5. Sakatu **[OK]** irratia itzaltzeko.

### Irrati-kateak gordetzea

#### Mediante sintonización automática:

Irratiaren pantailan, sakatu **<Opciones>** edo hautatu **Sintonía automática.**

Entzungai dauden irradi-kateak automatikoki gordetzen dira.

#### Mediante configuración manual:

1. Irratiaren pantailan, sakatu **[Ezkerrera]** edo **[Eskuinera]** nahi duzun irradi-katea hautatzeko.
2. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Añadir.**
3. Sakatu **<Guardar>** katea gordetzeko.

## Navegación en la Web

### Web nabigatzailea abiaraztea

Modu inaktiboan, sakatu <🔍>. Zerbitzu-hornitzailearen hasierako orria irekiko da.

### Web nabigatzailea erabiltzea

Nabigatzaileko aukeretan mugitzeko, sakatu [Gora] edo [Behera]. Nabarmenduriko elementu bat aukeratzeko, sakatu [OK]. Aurreko orrira itzultzeko, sakatu <Atrás>. Nabigatzailearen aukeretara sartzeko, sakatu <Opciones>.

## Telefono-aurkibidea erabiltzea

### Kontaktua eranstea

1. Modu inaktiboan, sartu telefono-zenbakia eta sakatu <Opciones>.
2. Hautatu **Agregar a agenda** → kokapena memorian → **Nuevo**.
3. **Teléfono** aukeran, hautatu zenbaki-mota bat.
4. Zehaztu kontaktuari dagokion informazioa.
5. Sakatu [OK] edo <Opciones>, eta hautatu **Guardar** kontaktua gordetzeko.

### Kontaktuak bilatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Agenda**.
2. Idatzi bilatu duzun izenaren lehen letrak.
3. Hautatu kontaktuak.
4. Joan zenbaki batera eta sakatu **[↶]** markatzeko edo sakatu **[OK]** eta hautatu **Editar** kontaktuaren informazioa editatzeko.
4. Sartu hartzaillearen zenbakiak.
5. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Enviar** mezua bidaltzeko.

### Multimedia- -mezuak bidaltzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mensajes**  
→ **Crear mensaje**  
→ **Mensaje**.
2. Idatzi mezua testua.
3. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Agregar elemento, Crear elemento** edo **Añadir adjunto**.
4. Erantsi multimedia-  
-fitxategi bat, kontaktu bat, egutegiko elementu bat edo gogoko elementu bat.

## Mezuak bidaltzea

### Testu-mezua bidaltzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mensajes**  
→ **Crear mensaje**  
→ **Mensaje**.
2. Idatzi mezua testua.
3. Sakatu **[Gora]**, hartzaillearen eremura joateko.

- 
5. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Agregar asunto**.
  6. Idatzi mezuaren gaia.
  7. Sakatu [Gora], hartzailearen eremura joateko.
  8. Sartu helbide elektronikoak edo zenbakiak.
  9. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Enviar** mezua bidaltzeko.

3. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Añadir adjunto** edo **Crear elemento**.
4. Erantsi multimedia-  
-fitxategi bat, kontaktu bat, egutegiko elementu bat edo elementu gogoko bat.
5. Sakatu [Gora], gaiaren eremura joateko.
6. Idatzi mezu elektronikoaren gaia.
7. Sakatu [Gora], hartzailearen eremura joateko.
8. Sartu helbide elektronikoak.
9. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Enviar**, mezu elektronikoa bidaltzeko.

---

### Mezu bat bidaltzea

1. Modu inaktiboan, sakatu [OK] eta hautatu **Mensajes**  
→ **Crear mensaje**  
→ **Correo electrónico**.
2. Idatzi mezu elektronikoa.

## Mezuak bistaratzea

### Testu-mezua ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mensajes** → **Bandeja de entrada**.
2. Hautatu testu-mezu bat.

### Multimedia-mezu bat ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mensajes** → **Bandeja de entrada**.
2. Hautatu multimedia-mezua.

### Mezuak ikustea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Mensajes** → **Correo electrónico**.
2. Sakatu **<Opciones>** eta aukeratu **Descargar**.

3. Hautatu mezu elektronikoko bat edo goiburuko bat.
4. Goiburuko bat hautatu baduzu, sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Recuperar** mezua ikusteko.

## Bluetooth-a erabiltzea

Telefonoak Bluetooth teknologia du, haririk gabe Bluetooth-a duen beste gailu batekin konektatzeko eta datuak trukatzeko, esku libreekin hitz egiteko edo telefonoa urrunetik kontrolatzeko balio du.

---

### Bluetooth-a aktibatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Red** → **Bluetooth** → **Activación** → **Activado**.
2. Hautatu **Visibilidad de mi teléfono** → **Activado** beste gailu batzuek zure gailua bilatzeko aukera izan dezaten.

---

### Bluetooth-a duen gailu bat bilatzea- -etakonektatzea

1. Modu inaktiboan, sakatu **[OK]** eta hautatu **Ajustes** → **Red** → **Bluetooth** → **Mis dispositivos** → **Buscar nuevo dispositivo**.
2. Hautatu gailu bat.

3. Sartu Bluetooth-aren PINa edo beste gailuaren Bluetooth-aren PINa (baldin badu), eta sakatu **<Aceptar>**.

Beste gailuaren jabeak kode bera sartzen duenean, biak konektatuta egongo dira.

---

### Datuak bidaltzea

1. Sartu aplikazio batera, adibidez, **Agenda, Mis archivos, Organizador, Notas** edo **Tarea** aukeretara.
2. Hautatu elementu bat.
3. Sakatu **<Opciones>** eta hautatu **Enviar detalles de contacto mediante, Enviar mediante** edo **Enviar** → **Bluetooth** o **Por Bluetooth**.

4. Bilatu gailu bat eta hautatu.
5. Behar izanez gero, sartu Bluetooth-aren PINa eta sakatu **<Aceptar>**.


### Datuak jasotzea

1. Gailua telefonoan sartzen saiatzen denean, sakatu **<Si>** konexioa egin ahal izateko.
2. Beharrezkoa bada, sakatu **<Si>** datuak jaso nahi dituzula berresteko.

## Aplikazioak aldatzea

Menu batetik beste aplikazio batzuetara joan zaitezke, erabiltzen ari zaren menuko pantaila itxi gabe.


### Aplikazio batera joatea

1. Menu bat erabiltzen ari zaren bitartean, sakatu [  ].
2. Hautatu aplikazio bat.

### Erabilgarri dauden aplikazioak

- **Deia:** markatzeko pantaila ireki dezakezu.
- **Mezuak: Mensajes** menura joan zaitezke.
- **Nabigatzailea:** web arakatzaila abiaraz dezakezu.
- **Musika-erreproduzitzaila:** musika-erreproduzitzailaren pantaila ireki dezakezu.

### Erabiltzen ari zaren aplikazio guztiak ixtea

1. Sakatu [  ].
2. Joan **¿Finalizar todo?** aukerara.
3. Sakatu **<Si>**.

## Menuko funtzioak

*Menuetako aukera guztiak dituzu*

Telefonoaren menu-funtzioen azalpen laburrak ematen dira atal honetan.

### Dei-erregistroa

Egindako, jasotako edo galdutako azken deiak ikusteko aukera ematen du.

### Telefono-aurkibidea

Telefono-aurkibidean gordetako kontaktuen informazioa bilatzeko aukera ematen du.

### Musika- -erreproduzitailea

Erreproduzitzailera joateko eta irizpide jakin batzuen arabera ordenatutako musika-fitxategi guztiak entzuteko aukera ematen du. Zure musika-fitxategien zerrendak sor ditzakezu.

## Nabigatzailea

Menua	Deskribapena
Ir a página principal	Telefonoa sarera konektatzeko eta haririk gabeko sarearen zerbitzu-hornitzailearen hasierako orria kargatzeko aukera ematen du.
Introducir URL	URL helbide bat idazteko eta dagokion web gunera sartzeko aukera ematen du.
Favoritos	URL helbideak gorde ditzakezu, web guneetara berehala sartu ahal izateko.
Páginas guardadas	Konektatuta zeunden bitartean gorde zenituen orrien zerrendara sar zaitezke.
Historial	Ikusitako azken orrien zerrenda ikus dezakezu.



Menua	Deskribapena	Menua	Deskribapena
Avanzadas	Cache memoria ezaba dezakezu. Gainera, cookie-ak ezaba ditzakezu edo gorde behar diren ala ez aukeratu. Web arakatzailerean konfigurazioa gorde dezakezu, eta bertsioari eta egile-eskubideei buruzko informazioa ikusi.	Bandeja de entrada	Jasotako mezuak ikus ditzakezu.
Configuración del navegador	Haririk gabeko sarera sartzeko konexio-profila hauta dezakezu.	Correo electrónico	Jasotako mezu elektronikoak ikus ditzakezu.
		Borradores	Geroago bidaltzeko gorde zenituen mezuak ikus ditzakezu.
		Bandeja salida	Telefonoa bidaltzen saiatzen ari den edo bidali ezin izan dituen mezuak gordetzen dira.
		Mensajes enviados	Bidalitako mezuak ikus ditzakezu.
		Mis carpetas	Karpeta berriak sor ditzakezu, eta mezuak antolatu.
		Plantillas	Mezu edo pasarteen txantiloiak sor eta erabil ditzakezu.

## Mezuak

Menua	Deskribapena
Crear mensaje	Testu-mezuak, multimedia-mezuak edo mezu elektronikoak sor eta bidal ditzakezu.

Menua	Deskribapena
Borrar todo	Karpeta bateko mezu guztiak ezaba ditzakezu.
Ajustes	Mezularitza-zerbitzuak erabiltzeko zenbait aukera konfiguratu ditzakezu.
Estado de memoria	Erabiltzen ari zaren memoria-kopuruari buruzko informazioa ikus dezakezu.

## Nire fitxategiak

Menua	Deskribapena
Imágenes, Vídeos, Sonidos, Otros archivos	Telefonoaren memorian gordetako multimedia-fitxategietara eta bestelako fitxategietara sar zaitezke.
Juegos y aplicaciones	Java jokoetara sartzeko eta Java aplikazioak deskargatzeko aukera duzu..

Menua	Deskribapena
Álbum Multimedia	Álbum multimedia zerbitzura sar zaitezke. Zerbitzu honen bidez, zure multimedia-bilduma antola dezakezu, linean. Zerbitzu-hornitzaileak onartzen badu bakarrik erabili ahal izango da menu hau.
Estado de memoria	Erabiltzen ari zaren memoria-kopuruari buruzko informazioa ikus dezakezu.

## Antolatzailea

Planifikazioen erregistro bat egiteko.

## Kamera

Telefonoan dagoen kamera erabil dezakezu argazkiak egiteko eta bideoak grabatzeko.

## Google

Googleren bilaketa-motorra abiarazten du, informazioa, albisteak, irudiak edo zerbitzu lokalak web-ean bilatzeko.

## Aplikazioak

Menua	Deskribapena
Radio FM	Musika edo albisteak entzun ditzakezu, telefonoko FM irratia bidez.
Nota	Zeregin garrantzitsuen abisua sortzeko eta zeregin horiek administratzeko aukera ematen du.
Tarea	Egin beharrekoen zerrenda sor dezakezu.
Grabadora	Ahots-oharrak eta bestelako soinuak grabatzeko aukera ematen du.

Menua	Deskribapena
Reloj mundial	Zuri dagokizun ordu-eremua konfiguratzeko eta munduko edozein lekutan zer ordu den egiaztatzeko.
Calculadora	Zenbait eragiketa aritmetiko egiteko balio du.
Conversor	Bihurketak egiteko balio du (adibidez, luzera- eta tenperatura-bihurketak).
Tempori-zador	Telefonoak atzerako kontaketa egiteko denbora-tartea definitzeko balio du.
Cronómetro	Pasatutako denbora neurtzeko balio du.

Menua	Deskribapena
Lector RRS	Gogoko kanalak edo blogak liburutegietan gordetzen ditu, eta nahi duzun tokitik azken nobedadeetara eta informazio eguneratura sar zaitezke.
SIM application toolkit	Zerbitzu-hornitzaileak eskainitako zerbitzu gehigarriak erabiltzeko. Litekeena da menu honek beste izen bat izatea, USIM edo SIM txartelaren arabera.

## Alarmak


Goizetan esnatzeko edo ordu jakin batean gertaera jakin bati buruz informatzeko alarma ezar dezakezu.

## Doikuntzak

Menua	Deskribapena
Perfiles de teléfono	Telefonoko gertaera edo egoera desberdinetarako soinuen konfigurazioa alda dezakezu.
Hora y fecha	Telefonoan azaltzen diren data eta ordua aldatzeko.
Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Fondo	Modu inaktiboan agertzen den hondoko irudia alda dezakezu.
Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Mensaje de bienvenida	Telefonoa piztean une labur batez pantailan agertzen den ongietorriko mezua sar dezakezu.

Menua	Deskribapena	Menua	Deskribapena
Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Estilo menú ppal	Pantaila nagusirako estiloa hauta dezakezu.	Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Pantalla de reloj	Modu inaktiboan bistaratuko den erloju duala konfigura dezakezu (tokiko ordu-eremuari dagokion ordua eta norberak hautatutako beste ordu-eremu batekoa bistaratuko ditu).
Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Menú de lista emergente	Menuko aukeren zerrenda bistaratzen du.	Ajustes de pantalla e iluminación → Configuración de iluminación → Brillo pantalla	Pantailaren distira argitasun-egoeraren arabera doi dezakezu.
Ajustes de pantalla e iluminación → Pantalla → Pantalla de marcación	Markaketa bitartean pantailak izango dituen doikuntzak pertsonaliza ditzakezu.	Ajustes de pantalla e iluminación → Configuración de iluminación → Tiempo de luz de fondo	Telefonoa erabiltzen ez denean hondoko edo pantailako argia zenbat denboraz egongo den piztuta hautatzeko.

Menua	Deskribapena
Ajustes de pantalla e iluminación → Configuración de iluminación → Luz del teclado	Telefonoak teklatuaren argia nola kontrolatuko duen defini dezakezu.
Teléfono → Idioma	Pantailako testurako hizkuntza hautatzeko.
Teléfono → Accesos directos	Modu inaktiboan, mezu espezifikoetarako zuzeneko sarbide gisa desplazamendu-teklak erabiltzeko.
Teléfono → Norberaren zenbakia	Zure telefono-zenbakiak egiazta ditzakezu edo zenbaki bakoitzari izen bat esleitu.

Menua	Deskribapena
Teléfono → Función de volumen de las teclas	Dei bat sartzean, [▲/▼] luze sakatuta telefonoak nola erreakzionatu behar duen definitzeko.
Teléfono → Clave de cámara	[  /📷] aukerarako funtzio bat lehenetsi dezakezu.
Teléfono → Configuración de diapositivas	Funtzio bat erabiltzen den bitartean sarrerako dei bati erantzuteko telefonoa irekitzean eta ixtean telefonoak nola erreakzionatuko duen definitzeko.
Teléfono → Ajustes USB	Telefonoa beste gailu batera USB interfazearen bidez konektatzean erabiliko den USB modua hautatzeko.

Menua	Deskribapena	Menua	Deskribapena
Llamadas	Dei-funtzioetako aukerak doi ditzakezu.	Seguridad → Bloqueo de privacidad	Mezuetara, fitxategietara, dei-erregistroetara, kontaktuetara, egutegira, oharretara edo zereginetara sarbidea blokea dezakezu.
Seguridad → Bloqueo del teléfono	Telefonoa baimenik gabe erabil ez dezaten pasahitza aktibatzeko.	Seguridad → Modo marcación fija	Telefono-zenbaki jakin batzuetara bakarrik deitu ahal izateko telefonoa mugatzeko (USIM edo SIM txartelak funtzio hori onartzen badu).
Seguridad → Bloqueo SIM	Telefonoak uneko USIM edo SIM txartelarekin bakarrik funtzionatuko du, SIM txartela blokeatzeko pasahitza esleituta.	Seguridad → Cambiar contraseña tfno	Telefonoaren pasahitza aldatzeko.
Seguridad → Bloqueo PIN	USIM edo SIM txartela baimenik gabe erabil ez dezaten PINa aktibatzeko.	Seguridad → Cambiar código PIN	PINa aldatzeko
		Seguridad → Cambiar código PIN2	PIN2a alda dezakezu.

Menua	Deskribapena
Seguridad → Rastreador móvil	Telefonoa beste USIM edo SIM txartel batekin erabiltzen saiatzen badira, zure familiari edo lagunei aurrez zehaztutako segimendu-mezu bat bidal dezan konfiguratzeko. Litekeena da funtzio hau erabiltzeko aukerarik ez izatea, zure zerbitzu-hornitzaileak funtzio batzuk onartzen ez baditu.
Aplicaciones	Konfigurazioko doikuntzak pertsonaliza ditzakezu, telefonoko aplikazioak erabiltzeko.
Red → Bluetooth	Telefonoa beste Bluetooth gailu batzuetara haririk gabe konektatzeko.

Menua	Deskribapena
Red → Selección de red	Hornitzailearen estaldura-eremutik kanpo zaudenean zein sare erabili nahi duzun hauta dezakezu eskuz edo automatikoki.
Red → Modo de red	Erabiliko duzun sarea hauta dezakezu.
Red → Redes preferidas	Gogoko sareen zerrenda beste bat gehi dezakezu, USIM edo SIM txartelak onartzen badu.
Red → Conexiones	Telefonoa sarera konektatzeko behar den konfigurazioa duten profilak sortzeko eta pertsonalizatzeko.



Menua	Deskribapena
Configuración de memoria	Erabiltzen ari zaren memoria-kopuruari buruzko informazioa ikus dezakezu. Memoria ezabatzeko aukera ere ematen du.
Configuración del operador	Zerbitzu-hornitzaile bat konfiguratu dezakezu, erabiltzen ari zaren USIM edo SIM txartelaren arabera.
Rest. maestro	Telefonoaren konfigurazioan aldatutakoak leheneratzeko.

## Osasunari eta segurtasunari buruzko informazioa

### SAR ziurtagiriari buruzko informazioa

Telefono honek irrati-uhinekiko esposizioaren inguruko Europako Batasunaren (EB) eskakizunak betetzen ditu. Zure telefono mugikorra irrati-transmisorea eta irrati-hargailua da. Europako Batasuneko Batzordeak gomendaturiko irrati-maiztasunaren energiarekiko (IM) esposizio-mugak ez gainditzeko diseinatu eta fabrikatuta dago. Muga horiek zuzentzara zehatz batzuen zati dira eta herritarrentzako baimenduriko RFren energia-mailak ezartzen dituzte. Arau horiek erakunde zientifiko independenteek egin dituzte, ikerketa zientifikoak aldi jakinetan ebaluatuta. Mugek segurtasun-tarte handia dute, pertsona guztien segurtasuna bermatzeko, pertsonen duten adina edo osasun-egoera kontuan hartu gabe.

Telefono mugikorretarako esposizio estandarra neurtzeko indizea SAR da (*Specific Absorption Rate*, Absortzio Espezifikokoaren Tasa). Europako Batzordeak gomendaturiko SAR muga 2,0 W/kg<sup>1</sup> da. Telefono-modelo honetarako gehienezko SAR balioa 0,554 W/kg da.

SAR probak funtzionamendu estandarreko posizioetan egiten dira, telefonoak, berriz, potentzia-maila ziurtatu handienean transmititzen du probaturiko maiztasun-banda guztietan. SAR potentzia-maila ziurtatu handienarekin zehazten den arren, telefonoaren funtzionamenduaren SAR maila erreala gehieneko balioaren azpitik egon ohi da nabarmen. Telefonoa hainbat potentzia-mailatan funtzionatzeko eta sarera konektatzeko behar den potentzia bakarrik erabiltzeko diseinatuta dagoelako gertatzen da hori. Normalean, mugikorreko antena batetik zenbat eta hurbilago egon, orduan eta txikiagoa da telefonoaren energia-emisioa. Telefono-modelo berri bat salgai jarri baino lehen, telekomunikazioetako ekipo terminalei buruzko Europako zuzentarau (R&TTE) betetzen duela frogatu behar da. Zuzentarau horretako funtsezko baldintzetako bat da osasunaren babesa eta erabiltzailearen eta beste edozeinen segurtasuna.

- 
1. Jendeak erabiltzen dituen telefono mugikorretarako SAR muga 2,0 watt/kilogramo (W/kg) da batez beste, giza ehunaren hamar gramoko. Mugak segurtasun-tarte nabarmena du, jendearentzat babes gehigarria ezartzen duena eta neurrien edozein aldaketa kontuan hartzen duena. SAR balioak estatu bakoitzeko informazio-eskakizunen eta sare-bandaren araberakoak izaten dira.

## Bateriak erabiltzean kontuan hartu beharreko neurriak

---

- Ez erabili modu batean ala bestean kaltetua dagoen kargagailurik, ezta bateriarik ere.
- Erabili bateria diseinatu zuten helbururako bakarrik.
- Telefonoa sarearen oinarri-estaziotik hurbil erabiltzen baduzu, energia gutxiago erabiltzen du; sare mugikorreko seinalearen intentsitateak eta sare-operadoreak ezarritako parametroek eragin handia dute deiak egiteko eta jasotzeko moduaren iraupen-denboran.
- Bateria kargatzeko denborak gainerako bateriaren eta erabilitako bateria- eta kargagailu-moten araberakoak dira. Bateria ehunka bider karga eta deskarga daiteke, baina ahulduz joango da pixkanaka-pixkanaka. Funtzionamendu-denbora (deiak egiteko eta jasotzeko egoeran dagoen denbora) ohikoa baino askoz txikiagoa denean, bateria berria erosi beharko da.
- Erabiltzen ez bada, guztiz kargatuta dagoen bateria deskargatuz joango da, denborak aurrera egin ahala.
- Erabili Samsung-ek baimendutako bateriak bakarrik eta kargatu berriz Samsung-ek baimendutako kargagailuen bidez. Kargagailua erabiltzen ez denean, deskonektatu elikatze-iturritik. Ez utzi bateria kargagailu bati konektatuta astebete baino gehiago, gainkargak haren balio-bizitza labur baitezake.

- Muturreko temperaturek kalte egin diezaiokeete bateriari. Egoera batzuetan beharrezkoa izan daiteke hoztea edo berotzea.
- Ez utzi bateria oso leku beroetan edo hotzetan, udan edo neguan autoaren barruan adibidez, bateriaren ahalmena eta bizitza erabilgarria murriztu egingo baitira. Saiatu beti bateria giro-  
-temperaturan izaten. Bateria beroa edo hotza badago, agian telefonoak ez du funtzionatuko denboraldi batean, nahiz eta bateria guztiz kargatuta egon. Li-ioi bateriek kalteak jasaten dituzte bereziki 0 °C-tik (32 °F) beherako temperaturetan egonez gero.
- Ez egin zirkuitulaburrrik bateriari. Ustekabeko zirkuitulaburra sor daiteke objektu metaliko batek (txanpon bat, klip bat edo boligrafo bat) bateriaren + eta - borneen (baterian dauden banda metalikoak) arteko konexio zuzena eragiten duenean, adibidez, ordezeko bateria bat poltsiko edo poltsa batean daramazunean. Borneen zirkuitulaburrak bateria edo zirkuitulaburra sortu duen objektua kalte dezake.
- Bete herriko araudia erabilitako bateriak botatzeko garaian. Birziklatu beti. Ez bota bateriarik sutara.

## **Errepideko segurtasuna**

---

Haririk gabeko edozein telefonok ematen dizu edozein tokitan eta edozein unetan beste norbaitekin ahotsez komunikatzeko aukera. Hala ere, haririk gabeko telefonoen bidezko komunikazioaren abantailek arduratsu jokatzera behartzen gaituzte, eta hori ez dugu inoiz ahaztu behar erabiltzaile guztiok.

Gidatzen ari zarenean, lehenengo ardura gidatzea da. Telefono mugikorra autoan erabiltzen duzunean, ziurtatu eremu edo herrialde horretako araudiak betetzen dituzula.

## **Ingurune operatiboa**

---

Gogoratu, edozein lekutan zaudela ere, indarrean dagoen araudi berezia bete behar duzula eta deskonektatu zure telefonoa erabiltzea debekatuta dagoenean edo interferentziak edo arriskua ekar ditzakeenean. Telefonoa edo edozein osagarri beste gailu batera konektatzen duzunean, irakurri erabiltzailearen eskuliburua segurtasuneko jarraibide zehatzak izateko. Ez konektatu bateragarria ez den produkturik. Irrati transmisio mugikorreko beste ekipo batzuekin gertatzen den bezala, ekipoak behar bezala funtzionatzeko eta erabiltzailearen segurtasunerako, ekipoak funtzionatzen duen posizio normalean bakarrik erabiltzea aholkatzen da (hau da, belarritik gertu, antena sorbaldatik gora begira dagoela).

## **Gailu elektronikoak**

---

Ekipo elektroniko moderno gehienek irradi-maiztasuneko (IM) seinaleen aurkako babesba dute. Hala ere, ekipo elektroniko batzuek ez dute horrelako babesik. Galdetu fabrikatzaileari beste aukeren inguruan.

### **Taupada-markagailua**

Taupada-markagailuen fabrikatzaileek telefono mugikorraren eta taupada-markagailuaren artean gutxienez 15 cm-ko distantzia izatea gomendatzen dute, taupada-markagailuarekin interferentziak sortzea galarazteko. Gomendio horiek ikertzaile independenteenak eta Wireless Technology Research (Haririk gabeko teknologiar buruzko ikerketa) erakundearenak dira. Interferentziaren bat sortzen ari dela uste baduzu, itzali berehala telefonoa.

### **Audiofonoak**

Telefono mugikor batzuek interferentziak sor ditzakete audiofono-mota batzuekin. Horrelako interferentziarik sortzen bada, galdetu audiofonoaren fabrikatzaileari beste aukerarik dagoen.

### **Beste gailu mediko batzuk**

Beste gailu medikoren bat erabiltzen baduzu, jar zaitez gailu horren fabrikatzailearekin harremanetan kanpoko IM energiaren kontra babestuta dagoen jakiteko. Zure medikuak lagun diezazuke informazio hori eskuratzen.

Itzali telefonoa osasun-laguntzako instalazioetan, eremu horietako karteletan hori adierazten denean.

### **Ibilgailuak**

Behar bezala instalatu ez diren edo behar bezala babestuta ez dauden motor-ibilgailuen sistema elektronikoei eragin diezaiakete IM seinaleek. Galdetu zure ibilgailuaren fabrikatzaileari edo haren ordezkariari.

Halaber, ibilgailuari erantsi zaion beste edozein ekiporen inguruan kontsulta egin beharko diozu.

### **Aholkua duten instalazioak**

Itzali telefonoa hori egiteko eskatzen den instalazio guztietan.

## Lehergaiak egon daitezkeen inguruak

---

Itzali telefonoa lehergaiak egon daitezkeen inguruetan eta bete aipatutako seinale edo jarraibide guztiak. Eredu horretan txinpartaren bat sortzen bada, leherketaren bat edo suteraren bat eragin dezake, eta lesioak edo heriotza eragin norbaiti.


Komeni da erabiltzaileak gasolina-zerbitzuguneetan telefonoa itzaltzea. Halaber, gogorarazten dizugu erregai-tangetan (erregaiak biltegitratzeko eta banatzeko eremuak), instalazio kimikoetan edo leherketa-lanak abian daudenean irrati-ekipoak erabiltzeari buruzko murrizketak betetzeko beharra. Lehergaiak egon daitezkeen inguruak argi identifikatuta egoten dira normalean, baina ez beti. Horien barnean sartzen dira, esate baterako, itsasontzietako beheko kubiarta, produktu kimikoak transferitzeko edo biltegitratzeko instalazioak, petrolio-gas likidotua (propanoa edo butanoa adibidez) erabiltzen duten ibilgailuak, airean produktu kimikoak edo partikulak (adibidez, pikorrak, hautsa edo metal-hautsa) dauden eremuak eta ibilgailuaren motorra itzaltzeko aholkatzen duten beste hainbat leku.

## Larrialdi-deiak

---

Telefono honek, gainerako telefono mugikorrek bezala, irrati-seinaleak, sare mugikorrak eta lurrekoak eta erabiltzaileak programatutako funtzioak, konexioa baldintza guztietan bermatu ezin dutenak, erabiltzen ditu. Beraz, ez duzu inoiz telefono mugikor batez fidatu behar funtsezko komunikazioak ezartzeko (adibidez, medikuntza-larrialdiak). Gogoratu, deiak egin edo jasotzeko, telefonoak piztuta egon behar duela eta seinale mugikorraren intentsitate egokia duten area baten barruan. Larrialdi-deiak beharbada ez dira gauzatuko telefonia mugikorreko sare guztietan edo sare-zerbitzu edota telefono-aukera batzuk erabilgarri daudenean. Zerbitzuen hornitzaileari galdetu.

Larrialdi-dei bat egiteko, egin hauxe.

1. Telefonoa piztuta ez badago, piztu.
2. Markatu larrialdi-zenbakia.  
Larrialdietako zenbakiak aldatu egiten dira kokapenaren arabera.
3. Sakatu [  ].

Hainbat funtzio erabiltzen ari bazara (deien murrizketa adibidez), baliteke larrialdi-deia egin aurretik desaktibatu behar izatea. Kontsultatu dokumentazioa eta jarri harremanetan mugikorraren tokian tokiko zerbitzu-hornitzailearekin.

## Segurtasuneko informazio garrantzitsu gehiago

---

- Langile prestatuek bakarrik instalatu edo konpondu behar dute ibilgailuko telefonoa. Akastun instalazioa edo konponketa arriskutsua izan daiteke eta unitateari aplikatzen dakioken bermea baliogabe dezake.
- Egiaztatu noizean behin zure ibilgailuko telefonia mugikorraren ekipoak zuzen jarrita daudela eta ondo dabilzala.
- Ez biltegitatu eta ez eraman suak har dezakeen likidirik, gasik edo leher daitekeen materialik, telefonoa eta haren piezak edo osagarriak doazen leku berean.
- Airbaga duten ibilgailuetan, gogoratu sistema indar handiz irekitzen dela. Hori dela eta, ez jarri objekturik (haririk gabeko ekipoak edo eramangarriak barne) airbaga dagoen tokian edo airbaga zabaltzen den eremuan. Ibilgailuetarako haririk gabeko ekipoak behar bezala instalatzen ez badira eta airbaga ireki egiten bada, lesio larriak sor daitezke.
- Deskonektatu telefono mugikorra hegazkinean sartu aurretik. Telefono mugikorrak hegazkinean erabiltzea legez kontrakoa da, eta arriskutsua izan daiteke hegazkina behar bezala ibiltzeko.
- Jarraibide hauek betetzen ez badira, arau-hausleari telefono mugikorreko zerbitzuak kendu edo uka dakizkioke edota auzi-eskea egin, edo bi gauzak batera.

## Zainketa eta mantentze-lana

---

Zure telefonoaren diseinua eta fabrikazioa kalitate gorenekoak dira, eta arretaz erabili behar da. Gomendio hauek lagunduko dizute bermean ezarritako betebeharrak betetzen eta produktu honetaz urte askoan gozatzeko.

- Ez utzi telefonoa eta haren pieza eta osagarriak haurren eta etxeako animalien eskuan. Ustekabeak, honda ditzakete edo pieza txikiak eztarrian trebatuta gera daitezke.
- Ez busti telefonoa. Euriak, hezetasunak eta mineralak dituzten likidoek herdoildu egiten dituzte zirkuitu elektronikoak.
- Ez ukitu telefonoa eskuak bustita dituzula. Izan ere, deskarga elektriko bat gerta daiteke edo telefonoa hondatu egin daiteke.
- Ez erabili eta ez gorde telefonoa leku zikinetan edo hautsez betetakoetan, osagaiak hondatu egin baitaitezke.
- Ez gorde telefonoa leku oso beroetan. Tenperatura altuek gailu elektronikoan bizitza erabilgarria murriz dezakete, bateriak kalte dezakete eta zenbait plastikoen desitxuratu edo desegin ditzakete.

- Ez gorde telefonoa leku oso hotzetan. Telefonoa berotzen denean (tenperatura arruntera itzultzean) telefonoaren barruan hezetasuna sor liteke eta horrek zirkuitu elektronikoak honda ditzake.
- Ez utzi erortzen eta ez jo telefonoa. Zakar erabiltzen bada, barruko zirkuitu elektronikoak kaltetu daitezke.
- Telefonoa garbitzeko, ez erabili produktu kimiko gogorrik, ez garbitzeko disolbatzailerik, ez eta garbigarri bortizik ere. Garbitu zapi leun batekin.
- Ez pintatu telefonoa. Pinturak trabak sor ditzake gailuaren zati mugikorretan, eta ongi funtzionatzea eragotzi.
- Ez utzi telefonoa berotzen diren gailuen gainean, mikrouhin-labea, berogailua edo erradiadorea adibidez. Telefonoa lehertu egin daiteke gehiegi berotzen bada.
- Telefonoa edo bateria busti egiten bada, urarekin kontaktuan jartzeagatik sortutako kalteak adierazten dituen etiketaren kolorea aldatuko da. Kasu horretan, fabrikatzailearen bermean ez da sartzen telefonoa konpontzea, nahiz eta berme hori iraungi ez.
- Telefonoak flasha edo argia badu, ez erabili pertsonen eta animalien begietatik gertu. Osagai horiek begitako lesioak sor ditzakete.
- Hornitzaileak emandako antena edo baimendutako ordezkioak bakarrik erabili. Baimenik gabeko antenek edo aldatutako osagarriek hondatu egin dezakete telefonoa, edo irrati-gailuei dagozkien arauak ez bete.
- Telefonoa, bateria, kargagailua edo telefonoaren edozein osagarri gaizki badabil, eraman hurbilen duzun zerbitzu gaitura. Zentro horretako langileek lagunduko dizute, eta, beharrezkoa bada, haiek konponduko dute telefonoa.



# Adostasun-deklarazioa (R&TTE)

**Guk,** **Samsung Electronics enpresak,**  
gure erantzukizunaren pean aitortzen dugu

GSM : SGH-L760 telefono

**mugikorrek baldintza hauek betetzen dituela: Horri egiten dio erreferentzia deklarazio honek, eta bat dator estandar hauekin eta/edo beste arautegi batzuekin.**

Segurtasuna	: EN 60950-1:2001+All:2004
EMC	: EN 301489-01 vl.5.1 (11-2004) EN 301489-07 vl.2.1 (08-2002) EN 301489-17 vl.2.1 (08-2002) EN 301489-24 vl.2.1 (11-2002)
SAR	: EN 50360:2001 EN 50361:2001
Radio	: EN 301 511 V9.0.2 (03-2003) EN 300 328 vl.6.1 (11-2004) EN 301 908-1 V2.2.1 (10-2003) EN 301 908-2 V3.2.1 (10-2003)

Honen bidez deklaratzeko oinarritzko irratirak probak egin direla eta aurrez aipatutako produktuak betetzen dituela 1999/5/EE Direktibaren oinarritzko eskakizunak.

1999/5/EE Direktibaren 10. artikuluan ([IV] eranskinean zehaztuta) aipatutako adostasun-balorazioaren prozedura, jakinarazitako erakunde hauek hartu dute parte:

BABT, BalfourHouse,ChurchfieldRoad,  
Walton-on-Thames, Surrey, KT12 2TD, UK\*  
Identifikazio-marka: 0168

**CE 0168**

## Dokumentazio teknikoa hemen dago:

Samsung Electronics QA Lab.

eta aurrez eskatuta emango da.  
(*Representante en la UE*)

Samsung Electronics Euro QA Lab.  
Blackbushe Business Park, Saxony Way,  
Yateley, Hampshire, GU46 6GG, UK  
2007.04.16

**Yong-Sang Park Qerente S.**

(igorpen-lekua eta data)

(pertsona baimendunaren izena eta sinadura)

\* Hori ez da Samsung-en Zerbitzu Teknikoaren Zentroa. Samsung-en Zerbitzu Teknikoaren helbidea edo telefono-zenbakia jakin nahi baduzu, begiratu berme-txartelean edo galdetu telefonoa erosi zenuen dendan.